

Portable CD Player

Operating Instructions / Manual de instrucciones / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções / Bruksanvisning / Käyttöohjeet

“WALKMAN”, and are registered trademarks of Sony Corporation.

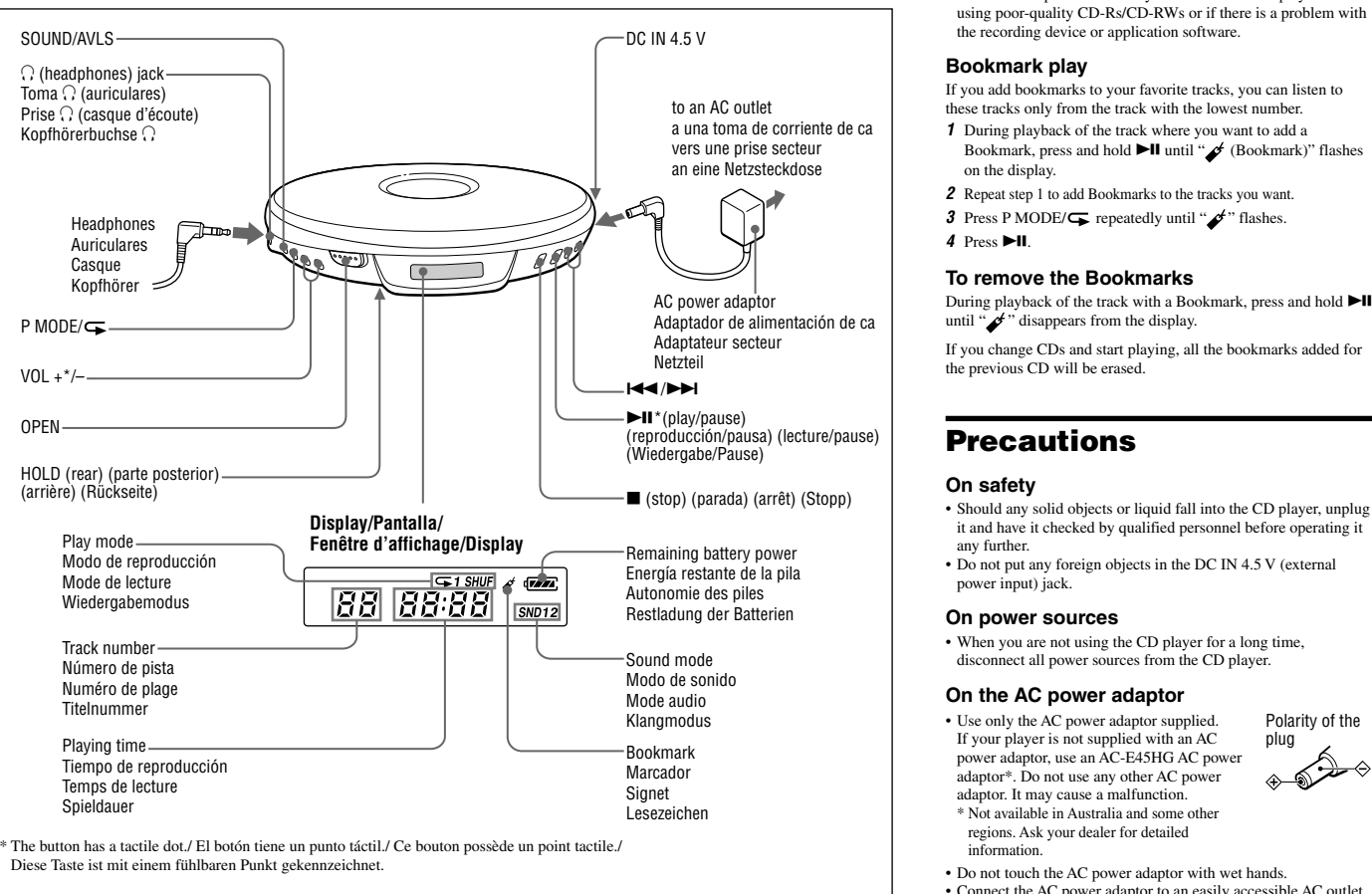
“WALKMAN” is a marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo. es una marca de fábrica de Sony Corporation.

« WALKMAN » est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs. est une marque de Sony Corporation.



©2006 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Available Accessories: Headphones

Power Sources

To use the batteries (not supplied)

- Slide OPEN to open the player lid and open the battery compartment lid inside the CD player.
- Insert two LR6 (size AA) alkaline batteries by matching the to the diagram inside the CD player and close the lid until it clicks into place. Insert the and (for both batteries).

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

G-PROTECTION	G-on	G-off
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG)	16	11

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
* The indicator sections of roughly show the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.

To use the AC power adaptor

Connect the AC power adaptor as illustrated.

Using a CD

- Slide OPEN to open the lid and fit the CD to the pivot, then close the lid.
- Press . To play from the first track, press for 2 seconds or more while the CD player is stopped.
- This CD player can play CD-R/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.

Compact Disc (CD) Standard

Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

Note on DualDiscs

A DualDisc is a two sided disc which mates DVD recorded material on one side with digital audio material on the other side. However, since the audio material does not conform to the Compact Disc (CD) standard, playback on this product is not guaranteed.

Digital MEGA BASS function

During play, press SOUND/AVLS repeatedly to select "SND 1" or "SND 2".
If the sound is distorted, turn down the volume.

AVLS* function

*Automatic Volume Limiter System
Press and hold SOUND/AVLS. If "AVLS" flashes three times, the function is enabled. If "AVLS" flashes once, the function is disabled.

AMS*/ search function

*Automatic Music Sensor
To find the beginning of the previous/current/next/succeeding track(s): Press repeatedly.
To go backward/forward quickly: Press and hold .

Play mode function

During play, press P MODE repeatedly:
No indication (normal play) → "Single track play" → "SHUF" (shuffle play) → (Bookmark play)
To repeat the play mode you selected, press and hold P MODE until appears.

G-PROTECTION function

The function provides protection against sound skipping during many active uses.
The default setting is "Go-on." To select "G-off", press while you keep pressing during stop. To enjoy high quality sound, select "G-off".
* Sound may skip if the CD player receives stronger continuous shock than expected if a dirty or scratched CD is played / when using poor-quality CD-R/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

Bookmark play

If you add bookmarks to your favorite tracks, you can listen to these tracks only from the track with the lowest number.

- During playback of the track you want to add:
Bookmark, press and hold until flashes on the display.
- Repeat step 1 to add bookmarks to the tracks you want.
- Press P MODE repeatedly until flashes.
- Press .

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold until disappears from the display.
If you change CDs and start playing, all the bookmarks added for the previous CD will be erased.

Precautions

Safety
Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

On power sources

When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On the AC power adaptor

Use only the AC power adaptor supplied.
If your player is not supplied with an AC power adaptor, use an AC-E45HG (AC power adaptor). Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.
* Not available in Australia and some other regions. Ask your dealer for detailed information.

Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet.
Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On dry batteries

Do not touch the batteries into fire.
Do not carry the batteries with coins or other metallic objects.
It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
Do not mix new batteries with old.
Do not use different types of batteries together.
When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it thoroughly.

On the CD player

Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.

Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.

Do not touch the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand.

Do not use mechanical shock, unbalanced surface, or in a car with its windows closed.

If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.

Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) should be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

"HOLD" appears in the display when you press a button, and the CD does not play

The buttons are locked. Slide HOLD back.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.

Press and hold SOUND/AVLS until "AVLS" flashes once so that you can cancel the AVLS function.

The CD player does not operate properly.

Moisture condensation has occurred. Leave the player aside for several hours until the moisture evaporates.

Specifications

System

Compact disc digital audio system
Laser diode laser

Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44 µW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pickup block with 7 mm aperture.)

Power requirements

Two LR6 (size AA) batteries; 1.5 V DC
AC power adapter (DC IN 4.5 V Jack):
220 V, 50 Hz (Model for China)
120 V, 60 Hz (Model for Mexico)

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)

Approx. 139.8 × 27.9 × 139.8 mm

Mass (excluding accessories)

Approx. 196 g

Operating temperature

5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied accessories

AC power adaptor (1) (D-EJ020 only)
Headphones (1)

Español

REPRODUCTOR PORTÁTIL DE DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Función MEGA BASS digital

Durante la reproducción, pulse SOUND/AVLS varias veces para seleccionar "SND 1" o "SND 2".
Si el sonido se escucha distorsionado, baje el volumen.

Función AVLS*

*Sistema limitador automático del volumen
Mantenga pulsado SOUND/AVLS. Cuando "AVLS" parpadee tres veces, significará que la función está activada.
Cuando "AVLS" parpadee una vez, significará que la función está desactivada.

Función AMS*/búsqueda

*Sensor automático de música
Para localizar el principio de la pista anterior/actual/siguiente/posterior: Pulse varias veces. Para retroceder o avanzar rápidamente: Mantenga pulsado .

Función de modo de reproducción

Durante la reproducción, pulse P MODE varias veces:
Sin indicación (reproducción normal) → "reproducción de una sola pista" → "SHUF" (reproducción aleatoria) → (reproducción con marcadores)
Para repetir el modo de reproducción seleccionado, mantenga pulsado P MODE hasta que aparezca.

Función G-PROTECTION

Proporciona protección contra los saltos de sonido durante actividades muy dinámicas.*
El ajuste predeterminado es "G-on". Para seleccionar "G-off", pulse mientras mantiene pulsado con el reproductor de discos compactos hasta que desaparezca de la pantalla.
* Este símbolo en el software de aplicación.

Reproducción con marcas

Si añade marcas a sus pistas favoritas, sólo podrá escuchar dichas pistas empezando por la que contiene el número inferior.

- Durante la reproducción de la pista a la que desea añadir una marca, mantenga pulsado hasta que parpadee en la pantalla.
- Repita el paso 1 para añadir marcas a las pistas que desee.
- Pulse P MODE varias veces hasta que parpadee.
- Pulse .

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o en el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Precauciones

Seguridad
Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

* Cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del reproductor de CD.

Adaptador de alimentación de ca

Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no se ha proporcionado un adaptador de alimentación de ca con el reproductor, utilice un adaptador de alimentación de ca AC-E45HG.* No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca ya que podría producir un fallo en el funcionamiento.

* No disponible en Australia y alguna otra región. Consulte al distribuidor para obtener más información.

No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Pilas secas

No arroje las pilas al fuego.
No conecte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse calentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
No mezcle pilas nuevas con usadas.

No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
* En la zona de la pila cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo, desconecte el adaptador de ca con las manos mojadas.

Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Duración de las pilas* (horas aproximadas)

(Cuando el reproductor de CD se utiliza sobre una superficie plana y estable.)
El tiempo de reproducción variará en función del modo de utilización del reproductor de CD.

G-PROTECTION	G-on	G-off
Dos pilas alcalinas Sony LR6 (SG) (fabricadas en Japón)	16	11

* Medido por el estándar de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
* Las secciones del indicador de muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica una cuarta parte de la energía de la pila.

Para utilizar el adaptador de alimentación de ca

Conecte el adaptador de alimentación de ca como se indica en la ilustración.

Reproductor de CD

1 Deslice la botella OPEN para abrir la tapa e insere el CD en el pivote; a continuación, cierre la tapa.

2 Pulse .

Para reproducir desde la primera pista, pulse . Durante al menos 2 segundos con el reproductor de CD detenido.
* Aunque este reproductor de CD puede reproducir discos CD-R/CD-RW grabados en formato de audio digital para discos compactos (CD de audio), la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplan con el estándar Compact Disc (CD).
Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Nota sobre discos DualDisc:
Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen en camión, especialmente en los pases de peatones. Preste especial atención de que utilitzarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños en los oídos

Si experimente los auriculares a un volumen alto. Los expertos en salud recomiendan que se evite escuchar a un volumen alto. Si se escucha demasiado fuerte, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Aprox. 139.8 × 27.9 × 139.8 mm

Función MEGA BASS digital

Durante la reproducción, pulse SOUND/AVLS varias veces para seleccionar "SND 1" o "SND 2".
Si el sonido se escucha distorsionado, baje el volumen.

Función AVLS*

*Sistema limitador automático del volumen
Mantenga pulsado SOUND/AVLS. Cuando "AVLS" parpadee tres veces, significará que la función está activada.
Cuando "AVLS" parpadee una vez, significará que la función está desactivada.

Función AMS*/búsqueda

*Sensor automático de música
Para localizar el principio de la pista anterior/actual/siguiente/posterior: Pulse varias veces. Para retroceder o avanzar rápidamente: Mantenga pulsado .

Función de modo de reproducción

Durante la reproducción, pulse P MODE varias veces:
Sin indicación (reproducción normal) → "reproducción de una sola pista" → "SHUF" (reproducción aleatoria) → (reproducción con marcadores)
Para repetir el modo de reproducción seleccionado, mantenga pulsado P MODE hasta que aparezca.

Función G-PROTECTION

Proporciona protección contra los saltos de sonido durante actividades muy dinámicas.*
El ajuste predeterminado es "G-on". Para seleccionar "G-off", pulse mientras mantiene pulsado con el reproductor de discos compactos hasta que desaparezca de la pantalla.
* Este símbolo en el software de aplicación.

Reproducción con marcas

Si añade marcas a sus pistas favoritas, sólo podrá escuchar dichas pistas empezando por la que contiene el número inferior.

- Durante la reproducción de la pista a la que desea añadir una marca, mantenga pulsado hasta que parpadee en la pantalla.
- Repita el paso 1 para añadir marcas a las pistas que desee.
- Pulse P MODE varias veces hasta que parpadee.
- Pulse .

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o en el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Precauciones

Seguridad
Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

* Cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del reproductor de CD.

Adaptador de alimentación de ca

Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no se ha proporcionado un adaptador de alimentación de ca con el reproductor, utilice un adaptador de alimentación de ca AC-E45HG.* No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca ya que podría producir un fallo en el funcionamiento.

* No disponible en Australia y alguna otra región. Consulte al distribuidor para obtener más información.

No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o en el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Precauciones

Seguridad
Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

* Cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del reproductor de CD.

Adaptador de alimentación de ca

Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no se ha proporcionado un adaptador de alimentación de ca con el reproductor, utilice un adaptador de alimentación de ca AC-E45HG.* No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca ya que podría producir un fallo en el funcionamiento.

* No disponible en Australia y alguna otra región. Consulte al distribuidor para obtener más información.

No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Duración de

